

**Zeitschrift:** Ingénieurs et architectes suisses  
**Band:** 107 (1981)  
**Heft:** 8

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

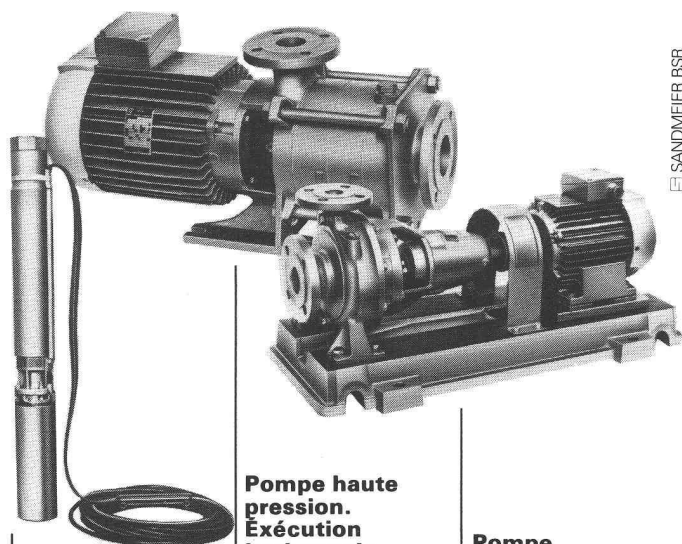
### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 08.07.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# *|| Pompes centrifuges pour eau ou liquides purs ||*



SANDMEIER BSR

**Pompe haute pression.  
Exécution horizontale ou verticale**  
Pour aduction d'eau lavage et l'industrie

**Pompe haute pression  
exécution submersible**  
Pour aduction d'eau arrosage de cultures et l'industrie

**Pompe monocellulaire normalisée  
DIN 24255 sur plaque ou monobloc.**  
Pour circulation d'eau jusqu'à 140° C pour chauffage et l'industrie

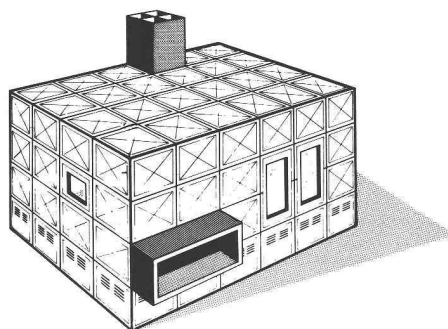
## EGGER

Emile Egger & Cie SA  
Fabrique de pompes et de machines  
2088 Cressier NE/Suisse  
Tél. 038 48 11 22, Télex 35 207

*|| Nos ingénieurs connaissent la  
solution à vos problèmes ||*

B737

**Idikell C**



## **Voici une cabine qui protège du bruit ou qui le laisse à l'extérieur.**

Les cabines Idikell C de construction métallique robuste ont une performance acoustique élevée. Grâce au système modulaire, elles peuvent être adaptées à des machines et installations les plus variées.

### Exemples d'emploi des Idikell C:

#### Cabine machine C22

Pour encapsuler des presses, compresseurs, ventilateurs, bancs d'essai, etc.

#### Cabine de repos C31

Stands de contrôle, bureaux de travail, salles de repos dans les halls de production.

#### Idikell C100

Cabines insonorisantes pour soudeuses à ultra-sons.

Si vous désirez être renseignés davantage sur ces produits et leurs possibilités d'utilisation, veuillez simplement nous téléphoner.



**Siegfried Keller SA**

Compétent dans l'insonorisation  
8306 Brüttisellen  
Téléphone 01/833 02 81  
Télex skagb 57174

une activité  
Unikeller

B318

# Défauts dans la construction Remèdes et prévention



**Volume 1**  
**Problematik und Bedeutung des Defekts in der Konstruktion**

- Les 10 aspects des défauts dans la construction  
par Prof. *Heinrich Kunz*, arch. dipl. EPF/SIA
- Quelques définitions dans le domaine des défauts, des dégâts et de la qualité dans la construction  
par *Stein Vaaler*, arch. dipl. EPF
- Etat des connaissances et de leurs lacunes  
par *Stein Vaaler*, arch. dipl. EPF
- Brève étude de la littérature existante  
par *Stein Vaaler*, arch. dipl. EPF et *Geoffrey Kenworthy*, arch. AIPD/MDRS

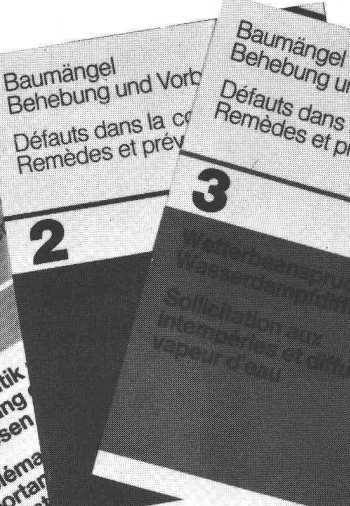
En deux langues allemand/français  
80 pages A4, 35 schémas et tableaux,  
broché, Fr. 34.—



**Volume 2**  
**Désordres dans les façades**

- Schéma de présentation des exemples par Prof. *Heinrich Kunz*, arch. dipl. EPF/SIA et *Stein Vaaler*, arch. dipl. EPF
- Défauts complexes lors de la construction de façades et de fenêtres par Prof. *Heinrich Kunz*, arch. dipl. EPF/SIA
- Dégâts dus au gel des maçonneries crépies par *Rastislav Porubsky*, ing. dipl.
- Dégâts aux aciers patinables par Dr. *Franz Theiler*, ing.-chem. EPF

En deux langues allemand/français  
72 pages A4, 41 illustrations en partie en couleurs, broché, Fr. 34.—



**Volume 3**  
**Sollicitation aux intempéries et diffusion de la vapeur d'eau**

- Défauts et dommages provoqués par une exposition exagérée aux intempéries par *Jürgen Sell*, diplômé en économie forestière
- Dommages dans des toitures froides de piscines par *Bernhard Haller*, ing. dipl. EPF
- Ponts thermiques dus à une isolation thermique insuffisante par *Bernhard Haller*, ing. dipl. EPF

En deux langues allemand/français  
76 pages A4, 38 illustrations en partie en couleurs, broché, Fr. 34.—

B730

## Commande à votre librairie

ou directement à la maison d'édition:

Baufachverlag AG  
Schöneggstrasse 102  
8953 Dietikon  
Téléphone 01.740 76 77

Tirés de la série documentaire «Défauts dans la construction»

\_\_\_ ex. vol. 1 \_\_\_ ex. vol. 2 \_\_\_ ex. vol. 3

Nom/Maison: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

Publié par le Forum Défauts et Qualité dans la Construction.

Réalisé par l'institut de recherche en matière de bâtiment de l'EPFZ.

Patronage:  
Ecole polytechnique fédérale, Zurich,  
Institut de recherche en matière de bâtiment;  
Conférence Suisse de la Construction



Baufachverlag Zurich  
Dietikon

**En préparation:**  
(Livraison été 1981)

Volume 4:  
Dégâts dans les revêtements bitumineux des routes

Volume 5:  
Fluage, retrait, gonflement

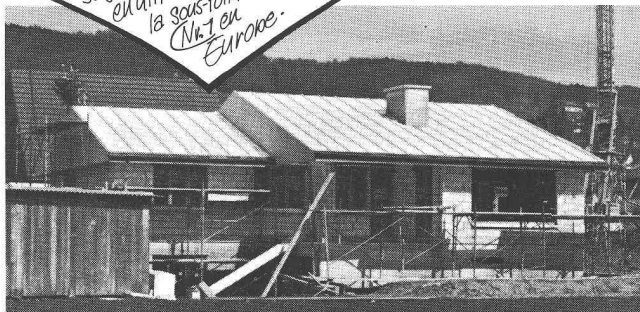
Volume 6:  
Infiltration d'eau

# monarflex® SPF

Le Hit économique dans la construction de toits

offre tous les avantages requis  
par une sous-toiture  
protectrice

*Vous construisez  
sagement  
en utilisant  
la sous-toiture  
N°1 en  
Europe.*



B597

- difficilement combustible\*
- respiration active,\*
- pas d'eau de condensation
- mise en place en peu de temps
- résistant aux heurts du pied
- aussi pour les rénovations

\* rapports d'essai du LFEM 131 846/  
19.10.77 et 131 937/23.11.77



*Faites un  
essai!*

## tegum

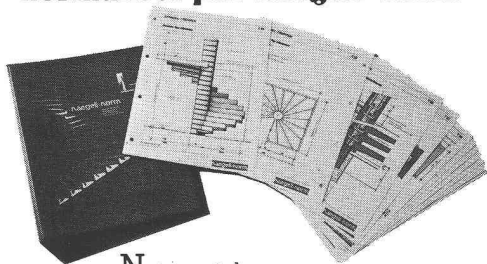
Tegum AG  
8570 Weinfelden  
Tannenwiesenstr. 11  
072 211 777

Fabrication et  
vente d'articles  
techniques

Autres sources d'approvisionnement sur demande.

# BON

Vous permettant de recevoir  
un catalogue personnel  
pour l'étude d'escaliers  
normalisés par Naegeli-Norm



Notre catalogue  
d'étude comprend  
environ 40 pages  
et fournit tous les renseignements  
nécessaires concernant nos escaliers  
à lamelles, hélicoïdaux et colimaçon.

Les dessins, à l'échelle 1:20 (les détails 1:10), facilitent  
énormément les travaux d'étude nécessaires. Les feuilles  
sont réunies dans un classeur en plastique très résistant.  
En nous retournant cette annonce, vous recevez gratuite-  
ment votre catalogue personnel.

Naegeli-Norm SA  
8401 Winterthur

Eléments en béton  
Téléphone 052 36 14 64

# naegeli-norm

B731

# Idikell® M



## On peut entre- prendre quelque chose contre la gêne due aux bruits dans les bâtiments.

Une protection efficace contre les  
bruits dans les bâtiments nécessite  
une isolation phonique optimale.

Idikell M 4001/5 sont des feuilles  
amortissantes isolant contre les sons  
aériens. Aussi bien collées sur l'une  
des faces d'un panneau porteur que  
prises en sandwich entre deux pla-  
ques, elles améliorent considéra-  
blement l'isolation phonique dans les  
bâtiments.

Exemples d'application des feuilles  
Idikell M 4001/5:

|                          |
|--------------------------|
| _____                    |
| toitures                 |
| _____                    |
| planchers en bois        |
| _____                    |
| portes                   |
| _____                    |
| cloisons                 |
| _____                    |
| capotages légers en bois |

Pour de plus amples renseignements  
sur ce produit éprouvé et ses possibi-  
lités d'application, veuillez tout simple-  
ment nous téléphoner.



**Siegfried Keller SA**  
Compétent en insonorisation

8306 Brüttisellen  
Téléphone: 01/833 02 81  
Télex skagb 57174

une activité  
Unikeller

B702



## Les professionnels des toits plats choisissent Sarnafil®.

Et cela pour de bonnes raisons:



B488 Port-franc, Genève – Architecte: Koechlin René et Mozer Marc, Genève  
7'000 m² fixés mécaniquement

Lorsque les professionnels des toits plats testent Sarnafil et le considèrent comme satisfaisant, cela veut déjà dire beaucoup. Si de tels spécialistes avec autant d'expérience utilisent Sarnafil depuis des années, cela veut tout dire.

Ce que les professionnels des toits plats constatent unanimement, c'est l'enthousiasme des collaborateurs Sarna pour leur produit. La véritable «passion» qu'ils vouent à chaque objet fait que tout l'étanchement Sarnafil joue exactement de A à Z.

Chez Sarna, nous appelons cela: Etanchement des toits plats avec système.



# Sarna

**Sarna Plastiques SA**

Service technique et vente  
pour la Suisse Romande  
35, Chemin de Bonne Espérance  
1006 Lausanne/Suisse  
Téléphone 021 29 54 13



**Sarnafil®:**  
Etanchements des toits plats avec système.

# Soba® Produkte

- Soba-Naissances et accessoires Type GS
- Soba-Ventilation Type GS
- Soba-Manchons Type GS
- Soba-Bande de recouvrement
- Soba-Rail d'ancrage Type GS
- Soba Dilatation Type GS (Néoprène) 1-tête, 2-têtes, continue
- Soba-Dilatation pour chéneaux Type GS
- Soba-Clôtures de rive Type GS
- Soba-Allège en tôle pliée Type Lock
- Bande d'étanchéité Soba Type Europa M et Type Europa G
- Naissance Optima Type GS
- Tôles de Construction

**Une marque déposée  
qui équivaut  
à une garantie  
de qualité et de sécurité**



Les produits Soba sont en vente  
chez les marchands de fer et de fournitures  
pour la construction.  
Demandez notre documentation détaillée.  
Tél. 056/83 23 83 Schoop & Cie SA, 5401 Baden

## Escalier mobile

**De grands avantages  
sur un  
espace très restreint.**



**L'escalier qui a prouvé plus de 100 000 fois  
son efficacité!**

- Modèle 1 75/150.
- Modèle 3 70/130 (évent. 65/120).
- Modèle 5 70/130 en trois pièces.

Si la place sous les combles est très restreinte, on peut obtenir, contre supplément de prix, le

- Modèle 1** télescopique, ou le
- Modèle 3** rabattable.

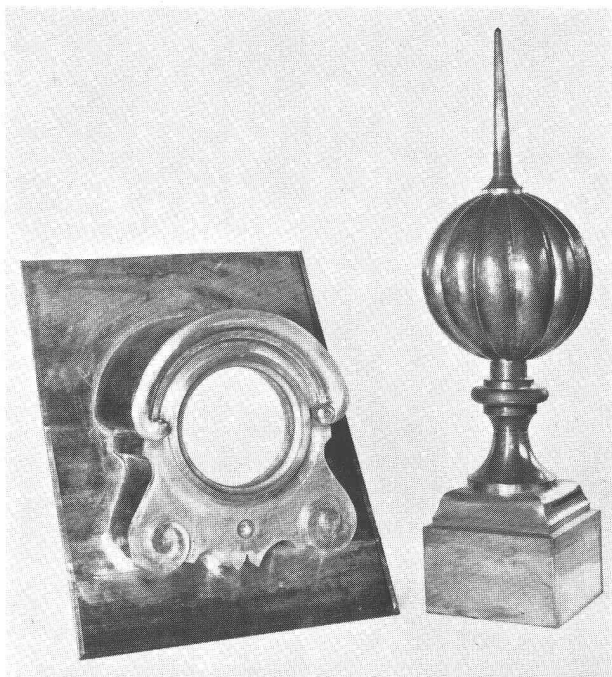
Sur demande et contre supplément de prix, étanchéification de feuillure et isolation complémentaire du plafond.

**Foire Suisse d'Echantillons, halle 7,  
stand 418.**

**Feldmann & Cie SA, 3250 Lyss**

Constructions en bois Téléphone 032/84 11 84

## ARTICLES DE FERBLANTERIE



### Ornements

Poinçons Coqs de clochers Boîtes d'attente  
Ecailles pour couverture Lucarnes

## USINE DECKER S.A.

Bellevaux 4 — 2000 NEUCHÂTEL 7 — Tél. 038 24 55 44

B438

## De A-Z l'alternative pour le chauffage et la prépa- ration d'eau chaude.

Chauffage et préparation  
d'eau chaude Accum — une  
solution économique et  
conforme à l'environne-  
ment.

Je m'intéresse à

- ☐ Chauffage par accumu-  
lateur individuel Accu-  
therm

- ☐ Chauffage par accumu-  
lateur central (à eau ou  
à corps solides)

- ☐ Chauffe-eau électrique

- ☐ Pompe à chaleur pour la  
préparation d'eau  
chaude

- ☐ Pompe à chaleur pour le  
chauffage

3742

## Accum

Accum SA  
Praz Derrey  
1844 Rennaz/Villeneuve  
Téléphone 021 60 22 12



**021 60 22 12**

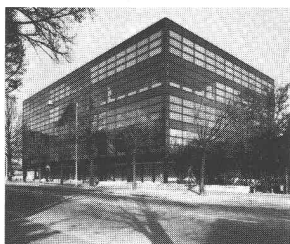
Téléphonez-nous,  
ou envoyez-nous  
cette insertion.  
Vous recevrez  
une documen-  
tation complète  
concernant la  
préparation de  
l'eau chaude  
moderne.

B2 ♦ 81

### Spécialiste de:

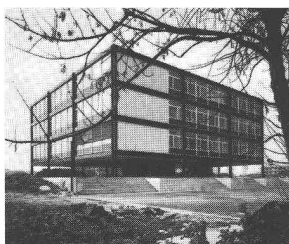
Les systèmes de fenêtres  
HARTMANN ont répondu  
à toutes les exigences et  
sont utilisés en Suisse avec  
beaucoup de succès.

Nouveau développement:  
Fenêtres-HOMENA pour  
l'assainissement des  
immeubles anciens. Se  
prêtent surtout à l'encas-  
trement ultérieur.



### fenêtres façades l'assainissement des immeubles anciens

Les façades en métal léger  
donnent à chaque genre de  
bâtiment un aspect moder-  
ne et attractif. Nous  
construisons des façades  
pour n'importe quelle de-  
mande.



## HARTMANN + CO AG/SA

HARTMANN aide à rénover  
les immeubles administra-  
tifs, de l'industrie et de  
l'habitation. Un spécialiste  
HARTMANN vous con-  
seillera sans aucun engage-  
ment de votre part.



16 succursales à proximité  
de chez vous, vous garan-  
tissent des conseils irré-  
prochables, et un prompt  
service.

### HARTMANN + CO AG/SA

Route de Gottstatt 18-20

**2504 Bienne**

Téléphone 032 42 01 42

### Coupon:

Veillez nous faire parvenir  
votre documentation.

Firme: \_\_\_\_\_

Rue: \_\_\_\_\_

NP/localité: \_\_\_\_\_

B175



# DOLWASIL

**Le système  
de revêtement pour  
les nouvelles façades et les  
rénovations de bâtiments.**



**Seul  
ce qui respire  
vit et survit.  
Et avec Dolwasil,  
les maisons  
respirent !**

Pour chaque bâtiment qui doit être protégé par un système de revêtement qui respire, utiliser Dolwasil, la peinture aux silicones hydroso-luble pour fonds minéraux.

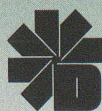
Les avantages convaincants de Dolwasil sont:

- laisse respirer les murs et les rend perméable à la vapeur d'eau jusqu'à 95%.
- empêche la pénétration de l'eau de pluie.
- caractère microporeux semblable à un revêtement de chaux

- résiste aux alcalins et aux intempéries
- résiste à l'atmosphère industrielle et aux gaz d'échappements
- emploi facile (l'aspect crépis reste conservé)

Dolwasil protège et orne de façon durable les façades. Idéal pour des bâtiments protégés et classés monuments historiques. Près de 200 teintes assurent une réalisation optimale des coloris.

B736



Dold SA  
Couleurs et vernis  
CH-8304 Wallisellen  
01 / 830 20 22

Représentations en Suisse romande :

|                |                                                            |
|----------------|------------------------------------------------------------|
| 1000 Lausanne: | A. Delvecchio, Couleurs et vernis SA<br>Route de Bel-Air 1 |
| 1202 Genève:   | A. Delvecchio, Couleurs et vernis SA<br>Rue Tronchin 28    |
| 1950 Sion:     | Proz frères SA, Rue de l'Industrie                         |
| 3902 Glis VS:  | Theler Farben AG, Zwyrngarten 12                           |
| 2900 Delémont: | Matériaux SABAG, rte. de Berne 1                           |

## Stylo à encre de Chine de précision suisse Prontograph

Pour le prix spécial de **Fr. 98.- seulement** vous pouvez acheter dans votre papeterie 8 stylos à encre de Chine Prontograph avec un **soutien de travail pratique** (jusqu'à épuisement des stocks). Vous économiserez ainsi **près de Fr. 5.- par stylo**.

Représentation générale pour la Suisse:  
PAPYRIA-RUWISA SA, 5200 Brugg



A découper et à envoyer à l'adresse ci-dessus. -  
Veuillez m'envoyer:

- ☐ Matériel d'information KERN
- ☐ Liste des prix de vente avec rabais de quantité
- ☐ Conseils pour le dessin à l'encre de Chine

Nom et prénom \_\_\_\_\_

Profession \_\_\_\_\_

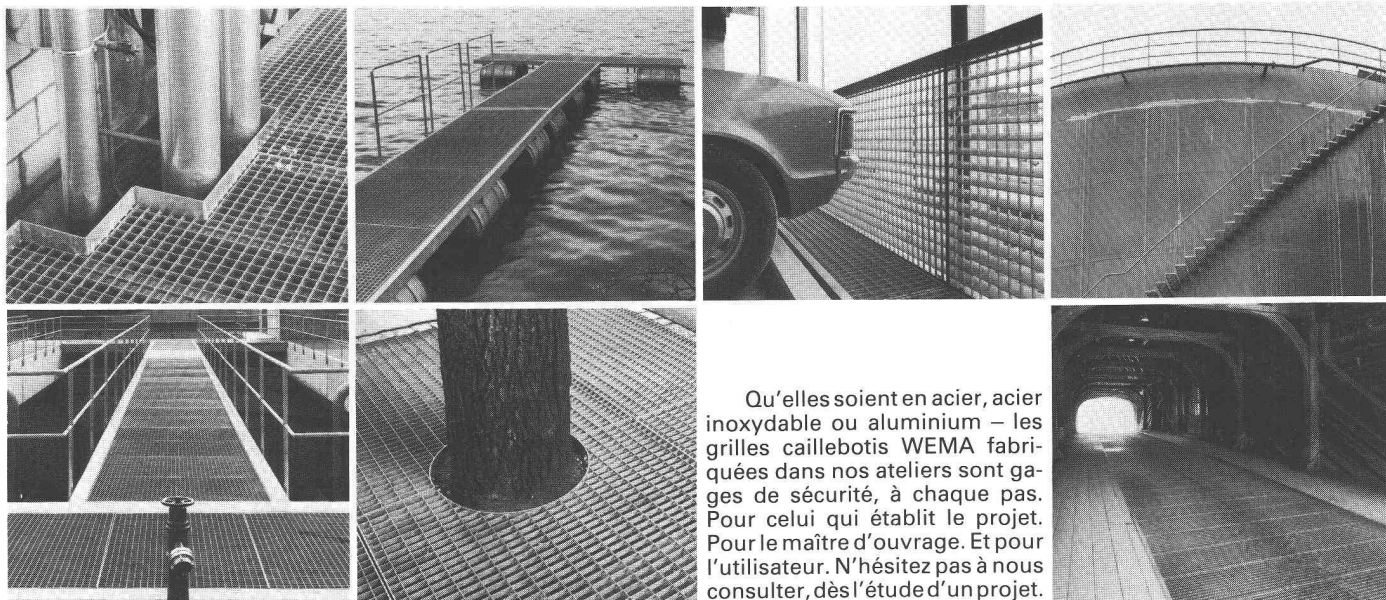
Rue \_\_\_\_\_

No postal/localité \_\_\_\_\_



B708





Qu'elles soient en acier, acier inoxydable ou aluminium – les grilles caillebotis WEMA fabriquées dans nos ateliers sont gages de sécurité, à chaque pas. Pour celui qui établit le projet. Pour le maître d'ouvrage. Et pour l'utilisateur. N'hésitez pas à nous consulter, dès l'étude d'un projet.

## Nos grilles caillebotis vous vaudront la sécurité.



**Siegfried Keller SA**

Qualité dans le moindre détail

Constructions métalliques · Eléments de construction  
22, route de la Maladière · 1022 Chavannes-Lausanne · Tél. 021/35 07 12 · Siège à: 8304 Wallisellen

B699

une activité  
Unikeller

## Nouveauté

Le vernis thermodurcissable GLASIT s'utilise pour:

- Châssis de fenêtres
- Revêtements de façades
- Portes et entrées
- Balustrades de balcons et d'escaliers
- Installations de vitrine
- Antennes
- Installations coupe-feu
- Portes pliables et coulissantes, etc.



# GLASIT®

Lacage thermodurci

Nos possibilités techniques:

Dimensions maximales des objets:

- Hauteur 3900 mm
- Largeur 3900 mm
- Longueur 11700 mm
- Poids 20 tonnes

Avantages du vernis thermodurcissable GLASIT:

- Protection contre la corrosion de haut niveau de qualité
- Haute résistance aux égratignures et à l'abrasion
- Résistance extraordinaire envers les intempéries et la lumière
- Nettoyage des surfaces sans problèmes
- Multiples coloris
- Longue durée de service
- Adhérence impeccable
- Surface très fine et très lisse

## G. BLATTI SA

8134 Adliswil  
Téléphone 01/710 76 76

**Coupon**

Je ne veux pas de dégâts de corrosion  
☐ Je m'intéresse à votre documentation détaillée  
☐ Conseil désiré

Nom: \_\_\_\_\_

Rue: \_\_\_\_\_

Compétent: \_\_\_\_\_

No. postal/lieu: \_\_\_\_\_

B629

# SCHICHTEX

## MATERIAUX D'ISOLATION

Pour **immeubles industriels et d'habitation, halles de sport, rénovation de bâtiments anciens et construction d'étables.**

Depuis plus de 15 ans, permettent de lutter efficacement contre **le chaud, le froid, le bruit.**

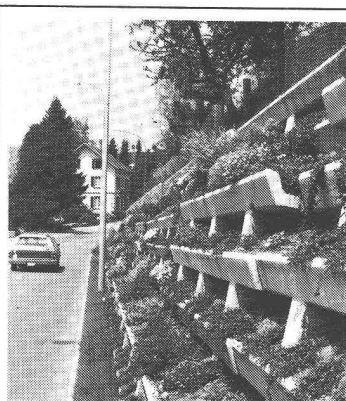
# BARITEX

## PLAFONDS TENDUS

Un **tout nouveau système** qui présente des avantages constructifs et d'aspect plaisant. **Pose soignée et à sec** pour bâtiments anciens et constructions nouvelles.

**Bau + Industriebedarf AG** 4104 Oberwil / BL Tel. 061 30 40 30

B658



**EVERGREEN®**  
Mur anti-bruit  
Mur de soutènement  
Profitez de notre expérience!  
ICEGO SA  
1163 Etoy / VD  
Tél. 021 / 763272

B672

**Nous créons**  
*en rendant*  
**plus de place**  
*utile*  
**dans vos bureaux**  
*l'espace*  
**archives,**  
*auparavant*  
**entrepôts et**  
*perdu*  
**parkings.**

B741

**COMPACTUS**

COMPACTUS SA  
5507 Mellingen  
Tél. 056 91 10 34

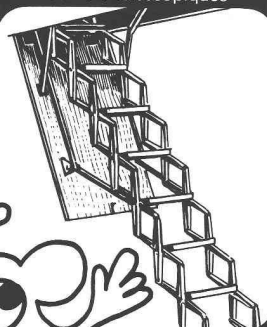
**Le créateur de place de Mellingen**

## Les escaliers Columbus

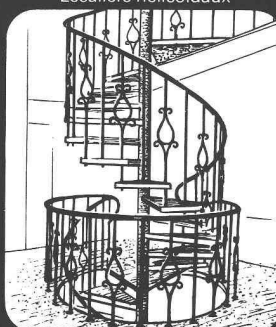
Escaliers télescopiques en fonte d'aluminium (trois modèles, différentes grandeurs)  
Escaliers hélicoïdaux en fonte d'aluminium (trois dimensions)  
Escaliers hélicoïdaux en bois (en toutes dimensions)  
Escaliers coulissants en bois (trois modèles)



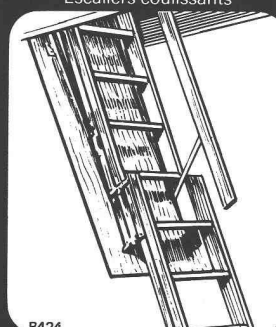
Escaliers télescopiques



Escaliers hélicoïdaux



Escaliers coulissants



B424

**Columbus Treppen AG**

Industriestrasse 9245 Oberbüren Tel. 073 51 37 55

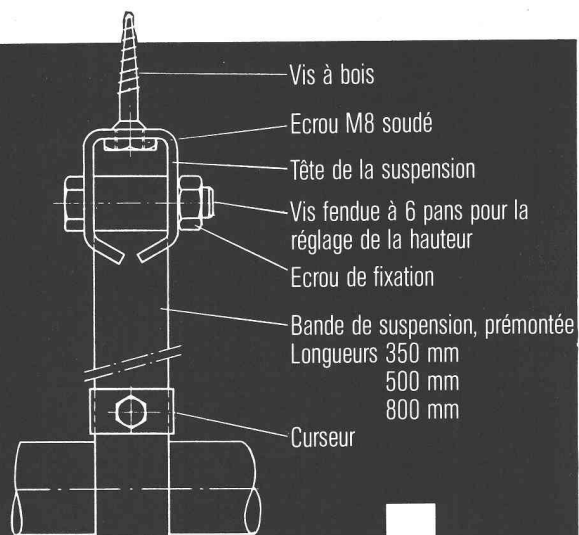




**Nouveau dans le  
programme FALU**

# Suspension de bande à rouleaux

**En vente dans le commerce de la branche.**



K. Fassbind-Ludwig + Cie  
Rickenstrasse  
8646 Wagen près Jona SG  
Telefon 055 28 31 44



Les cloisons UNIKELL sont synonymes de répartition fonctionnelle et esthétique des espaces. Mais aussi d'isolation phonique et de barrage antifeu. Et surtout de souplesse – car notre propre production nous rend aptes à satisfaire les exigences les plus diverses.

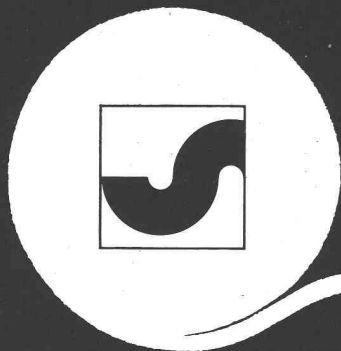
**Cloisons amovibles – pour locaux sur mesure.**



**Siegfried Keller SA**

Qualité dans le moindre détail

Constructions métalliques · Eléments de construction  
22, route de la Maladière · 1022 Chavannes-Lausanne · Tél. 021/35 07 12 · Siège à: 8304 Wallisellen



# Votre nontissé **SODOCA®**

ALBRECHT xxx 5

Représentation générale: Muhlebach SA  
nontissés industriels  
5200 Brougg, Tél. 056/94 51 11

**muhlebach**

## Vente et dépôts

Aigle Gétaz Romang SA 025/ 26 36 21  
Basel W. Tschopp AG 061/ 50 55 88  
Bern Albert Wahlen AG 031/ 41 31 31  
Biel/Bienne Sabag AG/SA 032/ 22 58 44  
Bulle E. Glasson + Cie SA 029/ 311 33  
Bussigny Gétaz Romang SA 021/ 89 10 31  
Château d'Oex Gétaz Romang SA 029/ 4 75 75  
Châtel-St-Denis Gétaz Romang SA 021/ 56 71 18  
Chur Baubedarf Chur 081/ 24 83 83  
Delemont Matériaux Sabag SA 066/ 21 12 81

Flüelen  
Fribourg-Givisiez  
Gebenstorf  
Giubiasco  
Illanz  
Montreux  
Palézieux  
Payerne  
Regensdorf  
Romont  
Roveredo (Mesolcina)

B. Ziegler 044/ 2 12 95  
Glasson Matériaux SA 037/ 83 11 01  
Baubedarf Gebenstorf 056/ 23 35 55  
Edilcentro SA 092/ 27 18 31  
Baubedarf Illanz 086/ 2 39 29  
Gétaz Romang SA 021/ 61 55 77  
E. Glasson + Cie SA 021/ 93 81 06  
J. Rapin SA 037/ 61 28 21  
Baubedarf Zürich AG 01/ 840 27 27  
E. Glasson + Cie SA 037/ 52 15 15  
Edilcentro SA 092/ 82 12 66

Sargans  
Sion  
La Souste/Susten  
Thun  
Vevey  
Visp/Viege  
Wil SG  
Winterthur  
Yverdon  
Zerne  
Zürich

Baucenter Sargans AG 085/ 2 38 31  
Gétaz Romang SA 027/ 22 89 31  
Gétaz Romang SA 027/ 23 12 58  
Baumaterial AG Thun 033/ 23 31 23  
Gétaz Romang SA 021/ 51 05 31  
Gétaz Romang SA 028/ 48 11 41  
Baumaterial AG Wil 073/ 23 54 54  
Streiff Baumaterial AG 052/ 28 22 21  
Gétaz Romang SA 024/ 25 81 91  
Baubedarf Zerne 082/ 8 12 80  
Baubedarf Zürich AG 01/ 44 03 11

B653

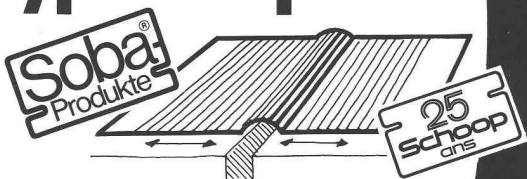
## Imprimerie La Concorde typo - offset

Reliures à anneaux  
WIRO  
MULTO

L'imprimerie La Concorde assure l'impression de  
«Ingénieurs et architectes suisses» depuis 1917.

1066 Epalinges  
Ch. des Croisettes 6  
Tél. (021) 33 31 41

## Soba-Bande de dilatation Type Europa M



Pour toutes constructions neuves ou à rénover.  
Demandez notre documentation détaillée.  
Tél. 056/83 23 83 Schoop & Cie SA, 5401 Baden

L'énergie qu'on n'utilise pas  
est la moins chère de toutes

**CALOFLEX®**

Chauffage par le sol

Pour informations et documentation:  
Thermowag AG Zürich, Sonntalstr. 5, 8600 Dübendorf,  
tél. 01 821 09 21

IAS

**stopsol**

**GLACE REFLECHISSANTE  
NEUTRE**

ESTHÉTIQUE - AVANTAGEUX - EFFICACE

**ASSEMBLAGE  
EN VITRAGE ISOLANT  
PAR LES FABRICANTS  
SUISSES**

UN PRODUIT DE GLAVERBEL, BELGIQUE

**stopsol**

CRYSTAL SA  
8753 MOLLIS  
☎ 058 / 34 36 36

B655



## Concours d'idées pour l'aménagement de zones sportives et touristiques dans la station de Montana

L'objet du concours est constitué par l'élaboration d'une conception définissant l'organisation et l'implantation des équipements sportifs et touristiques futurs et de leurs annexes nécessaires sur le territoire des deux communes de Montana et de Randogne.

*Conditions de participation:* Concours public selon l'article 9 du règlement n° 152 de la SIA. Le concours est ouvert à tous les spécialistes en matière d'aménagement du territoire et à tous les architectes citoyens suisses ou domiciliés en Suisse depuis le 1<sup>er</sup> janvier 1981.

*Délai d'inscription:* Le programme du concours en version française et allemande peut être obtenu au Service technique de la commune de Montana en versant une somme de 5 francs. Inscription jusqu'au 15 mai 1981 moyennant le versement d'une somme de 250 francs.

*Inscription:* Commune de Montana, Service technique, 3962 Montana.

*Délai de livraison:* 30 octobre 1981.



Pour compléter notre équipe du bureau technique d'Avenches, nous cherchons

### INGÉNIEUR ETS EN GÉNIE CIVIL

fonctionnant comme remplaçant du chef de bureau.

Nous désirons engager un candidat qui souhaite élargir ou approfondir ses connaissances dans le domaine de la préfabrication et de la technique de précontrainte dans le secteur du bâtiment et du génie civil.

De bonnes connaissances de la langue allemande seraient un avantage.

### DESSINATEUR/CONSTRUCTEUR BA

pour l'établissement des plans et détails constructifs nécessaires à la préfabrication en béton armé et précontraint.

Nous offrons à candidats qualifiés, doués d'esprit d'initiative et sachant travailler seuls, un travail intéressant et varié au sein d'une équipe jeune et dynamique, des prestations sociales modernes et un salaire conforme aux prestations fournies.

Entrée immédiate ou à convenir.

M. Bärtschi est à votre disposition pour de plus amples renseignements, tél. 037/75 16 91.

Veuillez adresser vos offres écrites à  
**BTR Prébéton SA, service du personnel,**  
1023 Crissier.

# ZSCHOKKE

Afin de compléter notre Bureau d'études à Genève, nous désirons engager un nouveau collaborateur auquel nous confierons les tâches suivantes:

- conduite d'études relatives à la construction de bâtiments, ouvrages d'art, génie civil et travaux urbains en béton armé et précontraint;
- collaboration avec l'entreprise et contacts suivis des chantiers.

Son profil idéal devrait être:

- 2 à 3 ans d'expérience et de pratique dans des travaux semblables (jeune diplômé pas exclu);
- de préférence de langue maternelle française avec de bonnes connaissances d'allemand (ou inversement). Nationalité suisse ou permis de travail valable.

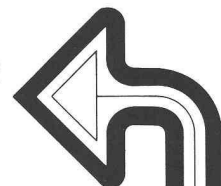
Si vous répondez à ce profil, nous serions heureux de recevoir votre candidature en qualité d'

## ingénieur civil EPF

à l'adresse suivante:

**S.A. Conrad ZSCHOKKE**  
42, rue du 31-Décembre  
1211 Genève 6

Pour tous renseignements complémentaires ou fixer une entrevue, appeler M. D. Zakula au 022/35 12 20, int. 301.





CONSEILLER EN STRATÉGIE - MARKETING - ORGANISATION - DIVERSIFICATION  
INNOVATION - INFORMATIQUE - TÉLÉCOMMUNICATION  
SÉLECTION DE CADRES - FORMATION

## GESCHÄFTSLEITER

SCHWEIZ

STÜTZKONSTRUKTIONSELEMENTE

Unser Auftraggeber — ein seit 15 Jahren weltweit sehr erfolgreicher Hersteller und Marktleader von Erd-Stützkonstruktionssystemen — sucht einen Direktor für seine kürzlich gegründete Tochtergesellschaft in der Schweiz. Bisher wurde dieses patentierte und vielseitig anwendbare System (Stützmauern für Strassen, Autobahnen, Zugseile sowie Anwendungen für Industrie, Genie, Militär und Zivilschutz) in der Schweiz durch eine lokale Drittfirma vertrieben. In Zukunft soll nun die eigene Verkaufs- und Marketingorganisation den schweizerischen Markt betreuen. Wir suchen also eine unternehmungsfreudige Persönlichkeit, welche direkt dem Generaldirektor in Paris unterstellt ist und fähig sein soll, mit einem anfänglich kleinen Team diese neugegründete Gesellschaft aufzubauen und zu entwickeln. Der ideale Kandidat ist ein 30-40 jähriger Schweizerbürger, vorzugsweise deutscher Muttersprache mit guten Französischkenntnissen. Er sollte ein ausgebildeter Bauingenieur sein und Erfahrung im Verhandeln mit Behörden und beratenden Ingenieurunternehmen besitzen. Denken Sie diesen Anforderungen zu entsprechen und fordern Sie von einer zukünftigen Arbeitsstelle die Möglichkeit sich zu verwirklichen, Ihre Kenntnisse und Erfahrungen unbeschränkt einsetzen und Ihre Zukunft auf eine unabhängige, unternehmerische Art weitgehend selber bestimmen zu können, dann sind Sie der richtige Mann für diese Stelle. Nehmen Sie bitte Kontakt mit Herrn J.R. l'Eplattenier in Genf auf — telefonisch oder direkt durch Zusendung Ihrer vollständigen Bewerbungsunterlagen mit Foto und Angabe der Referenznummer. Wir sichern Ihnen absolute Diskretion zu.

CH-412



PA Conseiller de Direction SA, 16, bd Helvétique, 1207 Genève 6, tél. 022/350812  
PA Management Consultants AG, Kreuzstrasse 26, 8008 Zürich, Tel. 01/2526936

Amsterdam - Auckland - Bangkok - Barcelona - Bruxelles - Chicago - Copenhague - Dublin - Dusseldorf - Frankfurt  
Hamburg - Helsinki - Hongkong - London - Lyon - Madrid - Milano - München - New York - Oslo - Paris  
Rio de Janeiro - Roma - Singapore - Stockholm - Stuttgart - Sydney - Torino - Tokyo

## Architecte ETS

Suisse - 37 ans - marié - enfants.

**Expérience:** grande réalisation industrielle, administrative, scolaire en Algérie, centres de recherches, commerciaux, sociaux, etc. en Suisse.

**Recherche:** direction de travaux, coordination et gestion de projets ou chantiers, représentation, relation avec maîtres d'ouvrage, entreprises et spécialistes.

**Lieu:** Suisse romande ou étranger.

**Pour:** bureau d'engineering, architecte, entreprise, banque, etc.

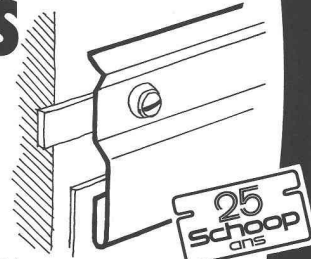
Faire offres sous chiffre C 23908-18 à Publicitas, 1211 Genève 3.

## Soba-Bande de dilatation Type GS



Simple, sûre, rationnelle. Demandez notre documentation détaillée.

Tél. 056/83 23 83 Schoop & Cie SA, 5401 Baden



interim

02I/204077 Lausanne

06I/436650 Bâle

032/939008 Moutier



Bureau d'engineering de Genève cherche **ingénieur**, bonnes connaissances tous corps d'état, pour poste chef de projet et surveillance de travaux.

Ecrire sous chiffre IAS 294 à IVA SA, Beaulieu 19, 1004 Lausanne, en indiquant salaire désiré et en joignant curriculum vitae.

ETUDES PROJETS FABRICATION POSE REPARATIONS ENTRETIENS  
ENSEIGNES LUMINEUSES ET NON LUMINEUSES - ORIENTATION SIMPLE ET COMPLEXE - IDENTIFICATION  
SIGNALISATION - STRUCTURES ET APPLICATIONS IMPORTANTES DE PLEXIGLAS ET AUTRES PLASTIQUES

Photocomposition - Sérigraphie - Peinture en lettres - Tôlerie fine - Peinture industrielle

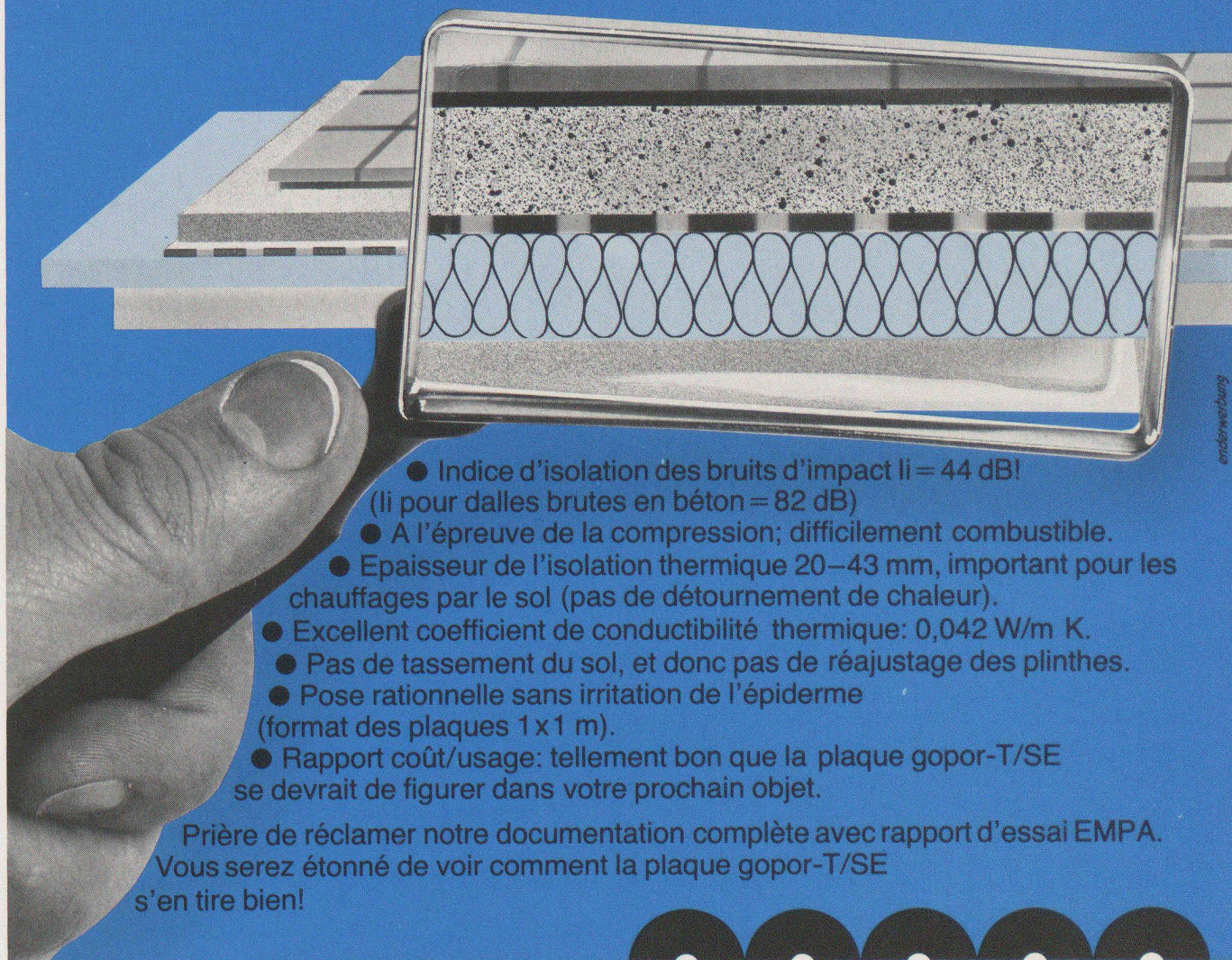
021 91 23 23

1033 CHESEAUX-SUR-LAUSANNE  
Télex 26324 WNSA

westineon®



# **Mettez la plaque d'isolation des bruits d'impact gopor-T/SE sous la loupe! Vous n'y verrez que des avantages.**



- Indice d'isolation des bruits d'impact  $I_i = 44 \text{ dB!}$   
( $I_i$  pour dalles brutes en béton = 82 dB)
- A l'épreuve de la compression; difficilement combustible.
- Epaisseur de l'isolation thermique 20–43 mm, important pour les chauffages par le sol (pas de détournement de chaleur).
- Excellent coefficient de conductibilité thermique: 0,042 W/m K.
- Pas de tassement du sol, et donc pas de réajustage des plinthes.
- Pose rationnelle sans irritation de l'épiderme  
(format des plaques 1 x 1 m).
- Rapport coût/usage: tellement bon que la plaque gopor-T/SE se devrait de figurer dans votre prochain objet.

Prière de réclamer notre documentation complète avec rapport d'essai EMPA.  
Vous serez étonné de voir comment la plaque gopor-T/SE s'en tire bien!

B703

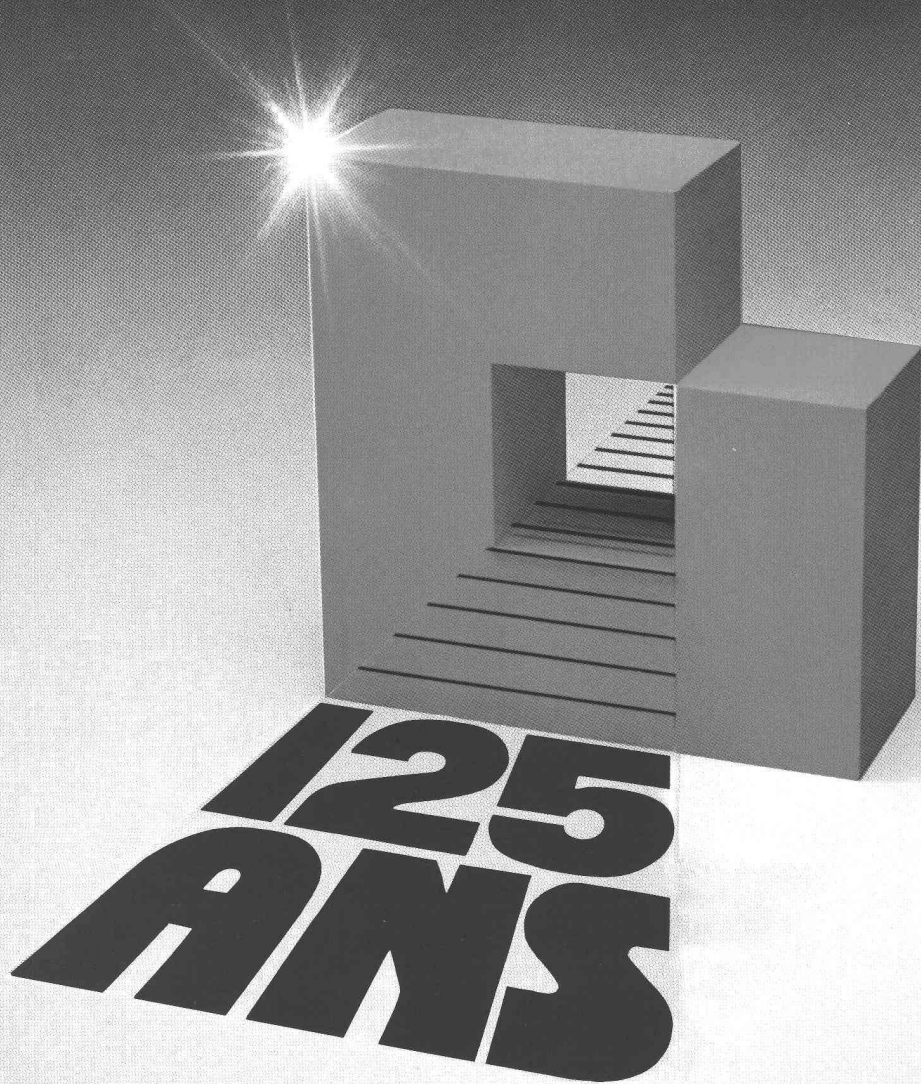
gonon  
Isolation SA  
Chemin de Ste-Marie 6  
1033 Cheseaux-sur-Lausanne  
Téléphone 021/91 28 52  
Télex 26201

# gonon



notre expérience  
à votre service

GETAZ ROMANG SA



depuis 1856 nous construisons l'avenir